

Französisch



der eisbrecher

fahrtenkaudawelsch

AUSSPRACHEHINWEISE IN FRANZÖSISCH

e' > Vokal wird kurz gesprochen; j^{engl} > wie in „Jackett“; o(n) > Vokal wir nasal Richtung ‚n‘ gesprochen; o(m) > Vokal wir nasal Richtung ‚m‘ gesprochen; (e) wie in „Teint“ (Gesichtsfarbe)

BASICS

ja / nein oui [ui] / non [no]
bitte / danke s'il vous plaît [sil vu ple] (s'il te plaît [sil tö ple]) / merci [märbi]
guten Tag / guten Abend bonjour [bo(n) j^{engl}ur] / bonsoir [bo(n)Boar]
auf Wiedersehen au revoir [o rewuar]
hallo / tschüss Ca va? [ba va] / Salut [Balü]
ich / Ich bin... je / je suis [j^{engl}ö Bui]
Ich heiße... Je m'appelle... [j^{engl}ö mappäll]
Ich habe Sie nicht verstanden. Je ne vous ai pas compris. [j^{engl}ö wu ä pa kompri]
Ich spreche kein... Je ne parle pas français [j^{engl}ö nö parl pas fro(n)Bäs]
Wie heißen Sie/Du? Comment est-ce que vous vous appelez? [commo(n) tässke' wu wu]

sapellee] / Comment t'appelles tu? [commo(n)tapell tü]
Ist das...? Est-ce que c'est ...? [ässke' Be]
Was ist das? Qu'est-ce que c'est? [kässke' Be]
Gefahr danger [do(n) j^{engl}e]

ZAHLEN

1 un [(e)n], **2** deux [dö], **3** trois [troa], **4** quatre [katre'], **5** cinq [B(e)(n)k], **6** six [Biß], **7** sept [ßätt], **8** huit [uit], **9** neuf [nöff], **10** dix [diß], **20** vingt [w(e)n], **30** trente [tro(n)t], **40** quarante [karo(n)t], **50** cinquante [B(e)(n)-ko(n)t], **60** soixante [Boasso(n)t], **70** soixante-dix [Boasso(n)tDiß], **80** quatre-vingt [katre' w(e)n], **90** quatre-vingt dix [katre' w(e)n diß], **100** cent [Bo(n)]

ZEIT

Mo lundi [l(e)ndi], **Di** mardi

[mardi], **Mi** mercredi [märkrödi], **Do** jeudi [j^{engl}ödi], **Fr** vendredi [wo(n)dr(e)di], **Sa** samedi [ßamdi], **So** dimanche [dimo(n)sch]
Uhrzeit l'heure [lör]
Wann? Quand? [ko(n)d]
jetzt maintenant [mätno(n)]
gestern / heute / morgen hier [iär] / aujourd'hui [oj^{engl}urdui] / demain [döm(e)n]

WASSER

Wasser / Trinkwasser l'eau [lo] / l'eau potable [potable']
Dürfen wir unsere Trinkflaschen auffüllen? Est-ce que nous pouvons remplir nos gourdes? [ässke' nu puvo(n) romplir no gurde]
Quelle source [surs]
Vieh le bétail [betai]

WIR

Wir sind... Nous sommes [nu Bomm]

Pfadfinder scouts [skut]
Pfadfinderinnen Guides de France [j^{engl}id dö fro(n)ß]
Deutschland Allemagne [allman]
auf Wanderschaft en camps itinérant [o(n) ko(m)p itinero(n)]

ORIENTIERUNG

links / rechts à gauche [a gusch] / à droite [a droat]
geradeaus tout droit [tu droa]
erste, zweite, dritte première [prömje], deuxième [dösiämm], troisième [troabiämm]
Straße rue [rü] (innerstädtisch) route [rut] (außerhalb von Ortschaften)
Norden, Süden, Westen, Osten nord [nord], sud [süd], ouest [west], est [est]
Wie weit? Il y a combien de kilomètre?[il ia co(m)bie(n) dö kilomätre']
Wo? Wohin? Où? [u]

www.der-eisbrecher.de, zeitschrift der bündischen jugend

Schreibt uns von eurer Großfahrt: der eisbrecher Gubener Straße 43 10243 Berlin

Alle Angaben ohne Gewähr

kein Geld pas d'argent [pa dargö(n)]
giglig toxique [toxi:k]
Schlang un serpent [(e)n Berpo(n)]
Zecke une tique [ün tik]
Durchfall la diarrhée [la diare]
Verbrennung une brûlure [ün brülür]
Schmerzen la douleur [la duür]
Krank malade [malad]
bewußlos inconscient [(e)noptial]
vegetarisch végétarien
Arzt / Krankenhaus un médecin
Rettingswagen / Hubschrauber une ambulance [ün ambülo(n)ß]
Notruf 117 (Polizei) / 118 (Feuer) Notruf urgente [urj^{engl}o(n)ß]
NOTFALL
 [ässke' kilie permi dö fär (e)n peti fö]
 permis de faire un petit feu?
Feuer machen? Est-ce qu'il est permis de faire un petit feu?
Dürfen wir ein kleines Lagerfeuer machen?
Lagerfeuer feu de camp [fö dö kamp]
 Défense de... [defo(n)s dö]
 [permi] / interdit [(e)nterdi] (oder permis)
erlaubt / verboten
Wald la forêt [la forä]
Wiese l'herbe [l'erbe]
Strand la plage [la plaj^{engl}e]
Schne une grange [ün gro(n) j^{engl}e]
 dormir / dormir [dormier]

LAGERPLATZ
Spiritus l'alcool [lalcool]
Benzin l'essence [lößö(n)ß]
Lampenöl huile d'éclairage
Kerzen une bougie [ün buj^{engl}i]
Seil une corde [ün kord]
vegetarisch végétarien
Arzt / Krankenhaus un médecin
Rettingswagen / Hubschrauber une ambulance [ün ambülo(n)ß]
Notruf 117 (Polizei) / 118 (Feuer) Notruf urgente [urj^{engl}o(n)ß]
NOTFALL
 [ässke' kilie permi dö fär (e)n peti fö]
 permis de faire un petit feu?
Feuer machen? Est-ce qu'il est permis de faire un petit feu?
Dürfen wir ein kleines Lagerfeuer machen?
Lagerfeuer feu de camp [fö dö kamp]
 Défense de... [defo(n)s dö]
 [permi] / interdit [(e)nterdi] (oder permis)
erlaubt / verboten
Wald la forêt [la forä]
Wiese l'herbe [l'erbe]
Strand la plage [la plaj^{engl}e]
Schne une grange [ün gro(n) j^{engl}e]
 dormir / dormir [dormier]

Wasser / Trinkwasser l'eau [lo] / l'eau potable [potable']
Dürfen wir unsere Trinkflaschen auffüllen? Est-ce que nous pouvons remplir nos gourdes? [ässke' nu puvo(n) romplir no gurde]
Quelle source [surs]
Vieh le bétail [betai]

kein Geld pas d'argent [pa dargö(n)]
giglig toxique [toxi:k]
Schlang un serpent [(e)n Berpo(n)]
Zecke une tique [ün tik]
Durchfall la diarrhée [la diare]
Verbrennung une brûlure [ün brülür]
Schmerzen la douleur [la duür]
Krank malade [malad]
bewußlos inconscient [(e)noptial]
vegetarisch végétarien
Arzt / Krankenhaus un médecin
Rettingswagen / Hubschrauber une ambulance [ün ambülo(n)ß]
Notruf 117 (Polizei) / 118 (Feuer) Notruf urgente [urj^{engl}o(n)ß]
NOTFALL
 [ässke' kilie permi dö fär (e)n peti fö]
 permis de faire un petit feu?
Feuer machen? Est-ce qu'il est permis de faire un petit feu?
Dürfen wir ein kleines Lagerfeuer machen?
Lagerfeuer feu de camp [fö dö kamp]
 Défense de... [defo(n)s dö]
 [permi] / interdit [(e)nterdi] (oder permis)
erlaubt / verboten
Wald la forêt [la forä]
Wiese l'herbe [l'erbe]
Strand la plage [la plaj^{engl}e]
Schne une grange [ün gro(n) j^{engl}e]
 dormir / dormir [dormier]

1. ausschneiden
2. falten
3. kleben
4. fertigt!